

Утверждено:
Председатель Конкурсной комиссии
А.В. Мазурец

Дата утверждения	26	01	2021
------------------	----	----	------

Документация о закупке

Способ закупки: конкурентный отбор не в электронной форме

Место приёма заявок	Электронная торговая площадка Группа Газпромбанка: http://etpgpb.ru/			
Дата начала приёма заявок	26	01	2021	
Дата и время окончания приёма заявок	04	02	2021	10:00 МСК
Дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки	Дата рассмотрения предложений: 08.02. 2021			
	Дата подведения итогов закупки: 08.02. 2021			
Дата начала срока предоставления разъяснений положений документации о закупке	26	01	2021	
Дата окончания срока предоставления разъяснений положений документации о закупке	29	01	2021	
Установление особенностей участия	«Не предусмотрено»			
Возможность подачи альтернативного предложения	«Не предусмотрено»			
Возможность привлечения соисполнителей/субподрядчиков	Предусмотрена для разработки комплекта документов на модификацию ВС в соответствии с п 10.1 ТЗ.			
Распределение общего объёма закупки между несколькими участниками закупки	«Не предусмотрено»			
Предмет закупки	Поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) с конфигурацией 189Y			
Количество лотов	1			

Лот №1					
Наименование предмета договора (лота)		Поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) с конфигурацией 189Y			
Начальная (максимальная) цена договора (лота), без НДС	Валюта	Количество (объем)	Единицы измерения	Классификация по ОКВЭД2	Классификация по ОКПД2
234 000,00	Долл. США	4802	Штука	30.30	30.30.50.110

Место, условия и сроки (периоды) поставки товара, выполнения работы, оказания услуги	141425, Россия, Московская область, городской округ Химки, аэропорт Шереметьево, терминал Е .
Сроки и порядок оплаты товара, работы, услуги	<ul style="list-style-type: none"> - Авансовый платеж в размере не более 20 % стоимости Договора должен быть оплачен не позднее 30 календарных дней с даты выставления такого счета Исполнителем. - Финальный счет подлежит оплате не позднее 60 календарных дней с даты отгрузки компонентов. - В случае неисполнения (ненадлежащего исполнения) Исполнителем своих обязательств, возврат аванса должен быть осуществлен в течение 10 рабочих дней с даты запроса Заказчика. - Электронные копии всех счетов должны быть отправлены Заказчику электронными средствами связи по следующему адресу: amd9@rossiya-airlines.com
Обеспечение заявки (сумма)	«Не предусмотрено»
Право участника закупки предложить встречный проект договора	Не предусмотрено: участник закупки обязан принять все условия проекта договора

Критерии оценки и сопоставления заявок

Лот №1	
Наименование критерия 1	Стоимость поставляемых компонентов, Долл. США
Порядок расчета баллов по критерию 1	<p>Для расчета количества баллов используется формула: $S_{баз} / S_{предл} \times K$, где</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{баз}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников; - $S_{предл}$ – оцениваемое предложение участника; - K – значение максимального количества баллов
Максимальное количество баллов по критерию 1	85
Наименование критерия 2	Срок поставки компонентов (ТАТ), календарные дни
Порядок расчета баллов по критерию 2	<p>Для расчета количества баллов используется формула: $S_{баз} / S_{предл} \times K$, где</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{баз}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников (в целых числах) ; - $S_{предл}$ – оцениваемое предложение участника (в целых числах); - K – значение максимального количества баллов для данного критерия
Максимальное количество баллов по критерию 2	10
Наименование критерия 3	Период гарантии на поставляемые компоненты, месяцы
Порядок расчета баллов по критерию 3	<p>Для расчета количества баллов используется формула: $S_{предл} / S_{баз} \times K$, где:</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{баз}$ – наилучшее (наибольшее) из всех предложений участников; - $S_{предл}$ – оцениваемое предложение участника; - K – значение максимального количества баллов по

	критерию
Максимальное количество баллов по критерию 3	5
Общее количество баллов по критериям	100

Для сравнительной оценки заявок участников конкурентного отбора по выбору поставщика с базисом поставки FCA будет использоваться следующая методика:

$$Ц = П + Т1 + Т2 + Т3 + Т4 + Д$$

где:

Ц – цена договора.

П - общая стоимость предложения.

Т1 - сборы за таможенное оформление.

Т2 - таможенная пошлина.

Т3 - стоимость услуг таможенного представителя.

Т4 - стоимость оформления декларации соответствия (если требуется для таможенного оформления товара).

Д - расходы на транспортировку.

В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

1. Общие условия проведения процедуры закупки

1.1. Закупка проводится в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке товаров, работ, услуг (И-ГД-241-18 издание 4) (далее – Положение о закупке).

1.2. Предоставление приоритета товарам российского происхождения, работам, услугам, выполняемым, оказываемым российскими лицами осуществляется в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 16.09.2016 № 925.

1.3. Документация о закупке представляет собой приглашение, адресованное неопределенному кругу лиц, выступить с предложениями по закупочной процедуре.

Процедура конкурентного отбора или ценового отбора не является конкурсом либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447–449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057–1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение конкурентного отбора или ценового отбора не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

1.4. Заказчик вправе отменить конкурентный отбор или ценовой отбор по одному и более предмету закупки (лоту) до наступления даты и времени окончания срока подачи заявок на участие в процедуре закупки. Решение об отмене конкурентного отбора или ценового отбора (извещение об отказе от закупки) размещается в единой информационной системе в день принятия такого решения.

1.5. В любое время до окончания (истечения) срока представления заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе заказчик вправе по собственной инициативе либо в ответ на запрос какого-либо претендента внести изменения в извещение о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документацию о закупке.

1.6. В течение трёх дней со дня принятия решения о необходимости изменения извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, документации о закупке такие изменения размещаются заказчиком в единой информационной системе.

1.7. В случае внесения изменений в извещение или документацию о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, срок подачи заявок на участие в такой закупке должен быть продлен таким образом, чтобы с даты размещения в единой информационной системе указанных изменений до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке оставалось не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного Положением о закупке для данного способа закупки.

2. Порядок подачи заявок

2.1. Для участия в конкурентном отборе или ценовом отборе участник должен подготовить заявку на участие в процедуре закупки, оформленную в полном соответствии с требованиями документации о закупке. Участник вправе подать только одну заявку в отношении каждого предмета закупки.

2.2. Все документы в соответствии с требованиями документации о закупке представляются на электронную площадку в виде скан-копий подписанных документов.

2.3. Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе не позднее окончания срока подачи Заявок на участие в конкурентном отборе или ценовом отборе. Изменение или дополнение Заявки допускается только путем подачи Участником новой Заявки, при этом первоначальная заявка должна быть отозвана Участником.

3. Форма и порядок предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке

3.1. Любой участник конкурентной закупки вправе направить заказчику в порядке, предусмотренном Федеральным законом № 223-ФЗ и Положением о закупке, запрос о даче разъяснений положений извещения об осуществлении закупки и (или) документации о закупке.

В течение трех рабочих дней с даты поступления запроса заказчик осуществляет разъяснение положений документации о конкурентной закупке и размещает их в единой информационной системе с указанием предмета запроса, но без указания участника такой закупки, от которого поступил указанный запрос.

При этом заказчик вправе не осуществлять такое разъяснение в случае, если указанный запрос поступил позднее чем за три рабочих дня до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке.

3.2. При осуществлении конкурентной закупки в электронной форме направление участниками такой закупки запросов о даче разъяснений положений извещения об осуществлении конкурентной закупки и (или) документации о конкурентной закупке обеспечиваются оператором электронной площадки на электронной площадке.

4. Форма оплаты товара, работы, услуги

4.1. Формой оплаты является безналичный расчет.

5. Порядок формирования цены договора (цены лота)

5.1. Цена договора (цена лота) должна быть сформирована с учетом расходов на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, если иное не предусмотрено Техническим заданием (Приложение 3).

6. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика

6.1. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

7. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик

7.1. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

8. Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям

8.1. Устанавливаются следующие обязательные требования к правоспособности участника закупок:

8.1.1. Соответствие участника закупок требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом закупки.

8.1.2. Наличие соответствующих лицензий, сертификатов, одобрений и других разрешений государственных органов Российской Федерации и (или) иных стран (если применимо) для осуществления им или привлекаемыми им лицами деятельности,

необходимой для выполнения принимаемых им на себя обязательств в соответствии с настоящей документацией, и планируемым к заключению в соответствии с настоящей документацией договором.

8.1.3. Непроведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и об открытии конкурсного производства.

8.1.4. Неприостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках.

8.1.5. Отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации (за исключением сумм, на которые предоставлены отсрочка, рассрочка, инвестиционный налоговый кредит в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах, которые реструктурированы в соответствии с законодательством Российской Федерации, по которым имеется вступившее в законную силу решение суда о признании обязанности заявителя по уплате этих сумм исполненной или которые признаны безнадежными к взысканию в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах) за прошедший календарный год.

Участник закупки считается соответствующим установленному требованию в случае, если им в установленном порядке подано заявление об обжаловании указанных недоимки, задолженности и решение по такому заявлению на дату рассмотрения заявки на участие в определении поставщика (подрядчика, исполнителя) не принято.

8.1.6. Отсутствие сведений об участнике закупки в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».

8.1.7. Участник закупки не должен иметь конфликт интересов с работниками заказчика.

8.1.8. Участник закупки должен предоставить заверенные руководителем сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками Заказчика и их близкими родственниками.

8.2. Перечень всех документов, которые подтверждают соответствие участника закупки установленным требованиям, указан в Анкете участника (Приложение 2).

8.3. Дополнительные требования к участникам закупки, связанные с требованиями к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, а также порядок подтверждения соответствия участников закупки указанным требованиям могут быть предусмотрены Техническим заданием (Приложение 3).

9. Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке

9.1. Заявка участника должна включать в себя следующие документы:

9.1.1. Заявка на участие в процедуре, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 1);

9.1.2. Анкета участника, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 2).

9.2. Все представляемые участниками документы и сведения должны быть составлены на русском или английском языке. Если какие-либо сведения или документы представляются на другом языке, они должны сопровождаться переводом на русский или английский язык.

9.3. Все цены должны быть указаны в валюте начальной (максимальной) цены договора (цены лота). В случае, если цена в заявке участника установлена в валюте, отличной от начальной (максимальной) цены договора (цены лота), Заказчик вправе провести пересчет цены в требуемую валюту по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату окончания срока приема заявок для целей оценки и сопоставления заявок.

9.4. Заявка представляется по каждому лоту отдельно.

9.5. Заявка должна содержать одно основное предложение по цене, срокам и прочим условиям поставки товаров/ выполнения работ/ оказания услуг, если подача альтернативных предложений не предусмотрена документацией о закупке.

9.6. Участники самостоятельно оплачивают все расходы, связанные с представлением заявки, включая, но, не ограничиваясь, расходы по рассмотрению настоящей документации и подготовку предложений.

10. Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в закупке и подведения итогов закупки

10.1. Заявки на участие в закупке проходят двухэтапную проверку:

первый этап – проводится отборочный этап проверки заявок на соблюдение требований документации о закупке в части оформления заявок;

второй этап – проводится оценочный этап заявок, прошедших отборочный этап.

10.2. Отборочный этап рассмотрения заявок на соблюдение требований документации о закупке производится исходя из следующих показателей и порядка оценки:

10.2.1. Соответствие требованиям к участникам закупки: проверка участников на соответствие требованиям на основании полученных документов в соответствии с п. 8 в том числе, но не ограничиваясь этим, его правоспособности и отсутствие участника закупки в реестре недобросовестных поставщиков.

10.2.2. Полнота предоставления документов: проверка соответствия представленных в заявке документов требуемому перечню (Приложения 1 и 2), а также достоверность представленных сведений и документов.

10.2.3. Соответствие заявки на участие требованиям документации о закупке: проверка содержания заявки, в том числе содержания предложения о цене, иных данных в соответствии с требованиями документации о закупке.

10.3. Если в ходе отборочного этапа конкурсная комиссия устанавливает факт несоответствия заявки по одному или нескольким показателям, указанным в п. 9, такая заявка отклоняется и далее не рассматривается.

Заявка участника закупки может быть отклонена также в следующих случаях:

а) непредставление копий документов, а также иных сведений, требование о наличии которых установлено документацией о закупке;

б) несоответствие участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным документацией о закупке;

в) предоставление в составе заявки заведомо ложных сведений, намеренного искажения информации или документов, входящих в состав заявки;

г) непредставление разъяснений заявки на участие в запросе котировок по запросу конкурсной комиссии;

д) наличие в реестре недобросовестных поставщиков сведений об участнике закупки;

и) наличие у участника закупки просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком и его дочерними и зависимыми обществами (в том числе аффилированными с участником закупки структурами);

к) несоответствие предлагаемых товаров, работ, услуг требованиям документации о закупке;

л) наличие других негативных сведений, выявленных по результатам проверки.

10.4. Если по окончании срока подачи заявок на участие в процедуре закупки, установленного документацией о закупке, будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, конкурентный отбор или ценовой отбор будет признан несостоявшимся.

10.5. В случае если документацией о закупке предусмотрено два и более лота, конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся только в отношении тех лотов, в отношении которых подана только одна заявка.

10.6. Если по окончании срока подачи заявок, установленного документацией о закупке, заказчиком будет получена только одна заявка на участие в процедуре закупки, несмотря на то, что конкурентный отбор или ценовой отбор признается несостоявшимся, конкурсная комиссия рассмотрит её в порядке, установленном настоящей документацией. Если рассматриваемая заявка на участие в процедуре закупки и подавший такую заявку участник закупки соответствуют требованиям и условиям, предусмотренным документацией о закупке, заказчик заключит договор с таким участником.

10.7. В случае если при проведении отборочного этапа заявка только одного участника признана соответствующей требованиям документации о закупке, такой участник считается единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора. Заказчик заключит договор с участником закупки, подавшим такую заявку на условиях документации о закупке, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с заказчиком. Конкурентный отбор или ценовой отбор в этом случае признается несостоявшимся.

10.8. Заявки, прошедшие отборочную стадию, оцениваются по критериям, указанным в таблице «Критерии оценки и сопоставления заявок». В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

10.9. В случае, если в ходе оценки заявок на участие в процедуре закупки, конкурсной комиссии необходимо продлить сроки отборочного и (или) оценочного этапа, указанные как даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки в извещении о проведении конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик в течение одного рабочего дня со дня принятия решения конкурсной комиссией о продлении срока отборочного и (или) оценочного этапа, размещает в единой информационной системе уведомление о продлении или сокращении соответствующего срока.

10.10. Победитель конкурентного отбора или ценового отбора.

10.10.1. Победителем ценового отбора признается участник закупки, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, и в которой указана наиболее низкая цена товаров, работ, услуг.

10.10.2. Победителем конкурентного отбора признается участник, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в документации о закупке, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора, и заявке на участие в процедуре закупки которого присвоен первый номер. Присуждение каждой заявке на участие в процедуре закупки порядкового номера по мере уменьшения степени выгоды содержащихся в ней условий исполнения договора производится по результатам расчета итогового балла по каждой заявке. Первый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, набравшей наибольший итоговый балл. Итоговый балл каждой заявки на участие в процедуре закупки рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки.

В случае если в нескольких заявках на участие в процедуре закупки содержатся равнозначные сочетания условий исполнения договора, меньший порядковый номер присваивается заявке на участие в процедуре закупки, которая поступила ранее других заявок на участие в процедуре закупки, содержащих такие условия.

- 10.11. На основании результатов рассмотрения и оценки заявок конкурсная комиссия оформляет итоговый протокол. Протокол подписывается (утверждается) не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня заседания конкурсной комиссии.
- 10.12. Протокол размещается заказчиком не позднее, чем через 3 (три) дня со дня подписания в единой информационной системе.
- 10.13. Срок подписания договора участником, предложение которого признано наилучшим, не позднее трёх календарных дней с даты получения договора от заказчика.
- 10.14. В случае уклонения победителя ценового отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации о закупке, по цене, предложенной таким участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Участник не вправе отказаться от заключения договора. В случае уклонения от заключения договора участника, предложившего в заявке такую же цену, как и победитель, или предложившего условия, следующие после предложенных победителем, ценовой отбор признается несостоявшимся.
- 10.15. В случае уклонения победителя конкурентного отбора от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, на условиях проекта договора, прилагаемого к документации, и условиях исполнения договора, предложенных данным участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора. В случае уклонения от заключения договора участника, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок был присвоен второй номер, ценовой отбор признается несостоявшимся.
- 10.16. В случае отказа заказчика от заключения договора с победителем ценового отбора или участником, предложившим в заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем, а также в случае отказа заказчика от заключения договора с победителем конкурентного отбора и участником, заявке которого был присвоен второй номер, заказчик размещает в единой информационной системе информацию об отказе от заключения договора не позднее, чем через 3 (три) дня после принятия такого решения.
- 10.17. Заказчик вправе после завершения отборочного этапа принять решение о проведении переторжки по одному, по нескольким или по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке. Если в протоколе отборочного этапа закупки не определен критерий (критерии) оценки и сопоставления заявок, по которому (которым) участники закупки предоставляют улучшенные сведения заявок, то при переторжке допускается предоставление улучшенных сведений заявок по всем критериям оценки и сопоставления заявок, указанным в документации о закупке.
- 10.18. В случае если в протоколе рассмотрения заявок по итогам отборочного этапа закупки указано о проведении переторжки, то в этом же протоколе устанавливаются возможность для участников закупки предоставить улучшенные сведения заявки и конкретные дата и время окончания приема улучшенных сведений заявки, и, при необходимости, критерии оценки и сопоставления заявок, в отношении которых будет проводиться переторжка.
- 10.19. После проведения переторжки победитель определяется в порядке, установленном для данного способа закупки, в соответствии с критериями оценки, предусмотренными условиями закупки.
- 10.20. Участвовать в переторжке имеют право все участники, заявки которых не отклонены на по итогам отборочного этапа закупки.

10.21. Участник закупки имеет право не улучшать сведения заявки и не имеет право ухудшать сведения заявки. Если участник не предоставил улучшенных сведений заявки или предоставил ухудшенные сведения заявки, то действует прежняя редакция заявки.

11. Последствия признания конкурентного отбора или ценового отбора несостоявшимся

11.1. В случае если конкурентный отбор или ценовой отбор признан несостоявшимся и (или) договор не заключён с участником закупки, подавшим единственную заявку на участие в процедуре закупки и признанным единственным участником конкурентного отбора или ценового отбора, заказчик вправе провести повторный конкурентный отбор или ценовой отбор, или применить другой способ закупки.

12. Заключительные положения

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей документацией о закупке Заказчик руководствуется Положением о закупке.

Приложения:

Приложение 1: Форма заявки на участие в процедуре закупки.

Приложение 2: Форма анкеты участника процедуры закупки.

Приложение 3: Техническое задание.

Приложение 4: Проект Договора.

Заявка на участие¹ в процедуре закупки:
<i>(указать наименование процедуры закупки, номер процедуры при необходимости номер лота)</i>
1. Изучив условия и требования, изложенные в документации о закупке, размещённые на ЭТП, а также Положение о закупках товаров, работ, услуг Заказчика и принимая установленные в них требования, условия проведения конкурентного отбора или ценового отбора и поставки товаров (выполнения работ, оказания услуг)
<i>(указать полное наименование юридического лица / фамилию, имя отчество физического лица)</i>
зарегистрированное/ый/ая по адресу:
<i>(указать адрес места нахождения юридического лица / места жительства физического лица)</i>
предлагает заключить договор на
<i>(указать предмет договора)</i>
в соответствии с ценовым предложением и другими документами, являющимися неотъемлемой частью настоящей заявки на участие в процедуре закупки.
Коммерческое предложение: 1. Стоимость поставляемых компонентов _____ долларов США без учёта НДС. 2. Срок поставки компонентов (ТАТ) _____ календарных дней. 3. Период гарантии на поставляемые компоненты _____ месяцев. 4. Место поставки _____.
Страна происхождения товара, в том числе поставляемого заказчику при выполнении закупаемых работ, оказании закупаемых услуг _____.
2. Настоящей заявкой на участие в процедуре закупки сообщаем (декларируем), что в отношении нас:
Отсутствует решение арбитражного суда о признании банкротом и об открытии конкурсного производства, не проводилась процедура ликвидации (для юридических лиц).
Деятельность не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках;
Отсутствуют сведения в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».
3. Настоящим гарантируем достоверность представленной нами в заявке на участие в процедуре закупки информации и подтверждаем право Заказчика, не противоречащее требованию формирования равных для всех участников закупки

¹ Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

<p>условий, запрашивать у нас, в уполномоченных органах власти и у упомянутых в нашей заявке на участие в процедуре закупки юридических и физических лиц информацию, уточняющую представленные нами в ней сведения.</p>			
<p>4. В случае нашей победы в конкурентном отборе или ценовом отборе мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами (за исключением участников закупки, являющихся органами государственной власти, государственными и муниципальными учреждениями и унитарными предприятиями), в недельный срок с момента размещения в единой информационной системе протокола, определяющего право участника на заключение договора с заказчиком.</p>			
<p>5. В случае, если по итогам закупки Заказчик предложит нам заключить договор, мы обязуемся подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» в соответствии с требованиями документации о закупке и нашей заявкой, в срок не позднее трёх календарных дней со дня получения договора от заказчика и даём согласие исполнить условия договора.</p>			
<p>6. В случае, если мы будем признаны участником закупки, занявшим второе место по итогам проведения закупки, а победитель закупки будет признан уклонившимся от заключения договора, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора</p>			
<p>7. В случае, если мы будем признаны единственным участником закупки, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора.</p>			
<p>8. В случае признания нас победителем конкурентного отбора или ценового отбора или принятия решения о заключении с нами договора в установленных случаях, и нашего уклонения от заключения договора, являющихся предметом закупки, мы согласны с включением сведений в Реестр недобросовестных поставщиков.</p>			
<p>9. Принимаем на себя обязательство не изменять и (или) не отзывать заявку на участие в процедуре закупки после истечения срока окончания подачи заявок на участие в процедуре закупки.</p>			
<p>10. Подачей настоящей заявки подтверждаем своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»⁵.</p>			
<p>11. К настоящей заявке на участие в процедуре закупки прилагаются документы, являющиеся неотъемлемой частью нашей заявки на участие в процедуре закупки:</p>			
<p>11.1. Анкета участника закупки по форме Приложения 2;</p>			
<p>11.2. Сведения о функциональных характеристиках (потребительских свойствах) и качественных характеристиках товара, работ, услуг. В случаях, предусмотренных документацией о закупке, также копии документов, подтверждающих соответствие товара, работ, услуг требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации, если в соответствии с законодательством Российской Федерации установлены требования к таким товарам, работам, услугам.</p>			
согласно описи на		стр.	
<p>Руководитель</p>			
		(подпись)	(указать инициалы, фамилию)
<p>М.П.</p>			
Дата составления		« »	г.
		(ДД)	(ММ) (ГГГГ)

⁵ Пункт включается в состав заявки только участниками закупки – физическими лицами.

Приложение 2
к Документации о закупке

АНКЕТА УЧАСТНИКА² процедуры закупки:									
<i>(указать наименование процедуры)</i>									
№ процедуры _____ <i>(указать номер процедуры)</i>	№ лота _____ <i>(указать номер лота)</i>								
<i>(указать полное наименование организации в соответствии с Уставом и организационно-правовая форма)</i>									
<i>(указать сокращенное наименование организации в соответствии с Уставом)</i>									
1. Юридические реквизиты Страна регистрации _____ Юридический адрес _____ Фактический адрес _____ Телефон _____ Факс _____ E-mail _____									
2. Банковские реквизиты ИНН / КПП организации _____ ОГРН _____ № расчетного счета _____ Наименование Банка _____ Корреспондентский счет _____ БИК _____									
3. Регистрационные данные <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 35%; padding: 5px;">Дата, место и орган регистрации _____</td> <td style="width: 65%;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Учредители _____</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Профиль деятельности _____</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Принадлежность к малому и среднему предпринимательству³ _____</td> <td></td> </tr> </table>		Дата, место и орган регистрации _____		Учредители _____		Профиль деятельности _____		Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³ _____	
Дата, место и орган регистрации _____									
Учредители _____									
Профиль деятельности _____									
Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³ _____									

² Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

³ При отнесении участника к субъектам малого или среднего предпринимательства к заявке прикладывается документ, содержащий сведения из единого реестра субъектов малого и среднего

ОКПО _____
ОКВЭД _____

4. Приложения к анкете участника:

Наименование документа	Кол-во листов
1. Копии учредительных документов (Свидетельство о государственной регистрации/ Лист записи ЕГРЮЛ, Устав, Учредительный договор/ Решение об учреждении).	
2. Копия выписки из ЕГРЮЛ/или ЕГРИП, полученная не ранее чем за 6 месяцев до дня размещения в единой информационной системе извещения о проведении конкурентного отбора или ценового отбора (для иностранных компаний – выписки из торгового реестра).	
3. Решение об одобрении или о совершении крупной сделки (или документы подтверждающие что сделка не является крупной) в случае, если требование о необходимости наличия такого решения для совершения крупной сделки установлено законодательством Российской Федерации, учредительными документами юридического лица и, если для участника закупки поставка товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом договора, или внесение обеспечения заявки, обеспечения исполнения договора, является крупной сделкой.	
4. Справку, подтверждающую отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации, выданную соответствующими подразделениями Федеральной налоговой службы и внебюджетными фондами не ранее, чем за 3 месяца до дня размещения извещения.	
5. Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени участника закупки - юридического лица (копия решения о назначении или об избрании либо приказа о назначении физического лица на должность, в соответствии с которым такое физическое лицо обладает правом действовать от имени участника закупки без доверенности (далее также - руководитель). В случае, если от имени участника закупки действует иное лицо, заявка должна содержать также доверенность на осуществление действий от имени участника закупки, заверенную печатью участника закупки (для юридических лиц) и подписанную руководителем участника закупки или уполномоченным этим руководителем лицом, либо нотариально заверенную копию такой доверенности. В случае, если указанная доверенность подписана лицом, уполномоченным руководителем участника закупки, заявка на участие в процедуре закупки должна содержать также документ, подтверждающий полномочия такого лица.	
6. Заверенные руководителем организации сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры).	
7. Декларация отсутствия у участника закупки и его должностных лиц конфликта интересов с работниками заказчика.	

<p>8. Копии уведомления о применении упрощенной системы налогообложения (УСН) или уведомительного заявления участника о применении УСН с печатью налогового органа (там, где это применимо), с предоставлением налоговой декларации по налогу, уплачиваемому в связи с применением УСН, за последний год.</p>	
<p>9. Для группы (нескольких лиц) лиц, выступающих на стороне одного участника закупки, дополнительно предоставляется копия документа, подтверждающего объединение лиц, выступающих на стороне одного участника закупки в группу, и право конкретного участника закупки участвовать в процедуре от имени группы лиц, в том числе подавать заявку на участие, подписывать договор.</p>	
<p>5. Контактное лицо _____</p>	
<p>(указать фамилию, имя, отчество, телефон, факс, e-mail)</p>	
<p>Настоящим участник подтверждает правильность всех данных, указанных в Анкете.</p>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; padding-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>(должность руководителя)</p> <p>М.П.</p> <p>Дата составления</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>« _____ »</p> <p>(ДД)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p>(ММ)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p>(ГГГГ)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Г.</p> </div> <div style="text-align: right; padding-right: 20px;"> <p>(указать инициалы, фамилию)</p> </div> </div>	

Техническое задание

№	Предмет закупки	Поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (СММ 25-23-31) с конфигурацией 189Y		
1	Номенклатура, описание товара (работы, услуги)	Единицы измерения	Количество (Объем)	Возможность замены (эквивалент)
2	Поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (СММ 25-23-31) с конфигурацией 189Y в соответствии с Приложением 1 к Техническому заданию	шт.	4802	Да, в части предоставления альтернативных партийных номеров в соответствии с пунктом 9.4 настоящего Технического задания.
3	Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)	141425, Россия, Московская область, городской округ Химки, аэропорт Шереметьево, терминал Е Условия поставки – FCA, расположение Поставщика (Incoterms)		
4	Срок или график отгрузки/поставки товара, период выполнения работ или оказания услуг	4.1 Срок поставки компонентов - не позднее 70 календарных дней с момента заключения договора. 4.2 Любые ошибки, опечатки и иные несоответствия отчетных документов требованиям Заказчика, должны быть исправлены Поставщиком в течение 3 (трех) рабочих дней с момента их обнаружения.		
5	Требования к приемке товара, работы, услуги	5.1 Информация о дне отгрузки должна быть выслана поставщиком по электронной почте не позднее чем за 2 недели до готовности груза. D.Pogorelov@rossiya-airlines.com A.Y.Rodionov@rossiya-airlines.com I.Kulnev@rossiya-airlines.com ld-vko@rossiya-airlines.com 5.2 Вся документация, указанная в пунктах 5.3 и 9.4.4 должна быть доступна Заказчику за пять рабочих дней до отгрузки товара. 5.3 Все поставляемые компоненты должны сопровождаться		

		<ul style="list-style-type: none"> - Сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом. - Упаковочным листом с информацией о содержимом отправки. - Коммерческий и Транспортный счет для целей таможенного оформления, которые должны содержать (где применимо): описание товара, стоимость за единицу продукции и общую стоимость, ссылку на договор, условия поставки и оплаты, маршрут следования и данные перевозчика
6	<p>Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика</p>	<p>6.1 Все компоненты должны поставляться в состоянии FN (Factory New).</p> <p>6.2 Все поставляемые компоненты должны соответствовать международным стандартам (ETSO/TSO-C127a), для авиационных пассажирских кресел, рассчитанных на перегрузку до 16g.</p> <p>6.3 В случае конфликта между данными чертежных номеров, приведенных в таблице Приложения 1, с данными в применимых CMM 25-23-31 rev3 и LOPA SDM252JCAERO0537, необходимо руководствоваться последними.</p>
7	<p>Требования к формированию цены товара, работы, услуги: включается или нет в цену товара, работы, услуги доставка, погрузка/</p>	<p>7.1 Цена компонентов не должна превышать 234 000 (двести тридцать четыре тысяч) Долларов США.</p> <p>Стоимость поставляемых компонентов, включая, если применимо, стоимость пакета документов на Сертификацию производства компонентов, и их</p>

	разгрузка, страховка, монтаж, обучение персонала, таможенные платежи, уплачиваемые при выпуске товара для внутреннего потребления на территории Таможенного союза, и т. д.	<p>установку на указанные кресла, указанных ВС согласно требованиям EASA Part 21 subpart J and G должна быть включена в Цену компонентов.</p> <p>7.2 Цена альтернативных компонентов должна включать следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Стоимость изготовления компонентов, включая расходные материалы и трудозатраты. – Стоимость проведения обязательных тестов (в том числе тестов на горение), включая необходимые расходные материалы. – Сертификацию производства компонентов, и их установку на указанные кресла, указанных ВС согласно требованиям EASA Part 21 subpart J and G. – Одобрение ФАВТ (Росавиация). – Контрольную примерку компонентов, включая транспортировку к месту примерки. – Стоимость трудозатрат, расходных материалов, а также иные издержки Поставщика, связанные с поставкой альтернативных компонентов
8	Требования к сроку и объему предоставления гарантии качества товара, работы, услуги	8.1 Гарантия на поставляемые компоненты должна быть не менее 1 года со дня принятия Заказчиком.
9	Иная необходимая информация или дополнительные требования	<p>9.1 Ранее на пассажирских креслах была выполнена модификация по удалению элементов системы развлечений по МЕО-1514-001 (Приложение 2).</p> <p>9.2 Заказчик не предоставляет образцы каких-либо компонентов.</p> <p>9.3 Коммерческое предложение Поставщика должно содержать:</p> <p>9.3.1 Место отгрузки товара;</p> <p>9.3.2 Стоимость поставляемых компонентов;</p> <p>9.3.3 Срок поставки компонентов (ТАТ);</p> <p>9.3.4 Период гарантии на поставляемые компоненты.</p> <p>9.4 В случае поставки альтернативных компонентов, помимо требований, указанных в разделах 5 и 6 настоящего технического задания, дополнительно предъявляются следующие требования:</p>

		<p>9.4.1 Поставщик обязан иметь действующий сертификат EASA Part 21subpart G (Production Organisations Approvals).</p> <p>9.4.2 В случае предоставления нескольких вариантов поставки компонентов, информация по каждому должна быть указана в отдельной заявке.</p> <p>9.4.3 Все поставляемые компоненты должны быть изготовлены в соответствии с требованиями EASA Part 21 subpart G.</p> <p>9.4.4 Поставка компонентов должна сопровождаться следующими документами, в дополнение к документам, указанным в разделе 6 настоящего технического задания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Комплект документов на модификацию по установке поставляемых компонентов на ВС Boeing 737-800 MSN33602, MSN33622 (EASA Minor Change, либо EASA Major Change (STC) + FAA (STC), если применимо. - Дополнением (CMM supplement) к Руководству по обслуживанию кресел CMM 25-23-31, которое должно включать в себя, но не ограничиваться следующими разделами: <ul style="list-style-type: none"> • Иллюстрированный каталог поставляемых компонентов, где будет указана применимость альтернативных компонентов к партийным номерам кресел согласно LOPA. • Инструкции по снятию/установке поставляемых компонентов. • Изменение веса и центровки воздушного судна. • Инструкции по поддержанию летной годности ВС. • Таблица взаимозаменяемости с перекрестными ссылками между чертежными номерами, указанными в Приложении 1 и чертежными номерами поставляемых компонентов. - План и отчёт тестирования на воспламеняемость материалов использованных при производстве поставляемых компонентов, а также на комбинации этих материалов (если требуется). - Одобрением ФАВТ (Росавиация) на модификацию - По запросу заказчика Поставщик обязан предоставить Interface Load Re-port, Declaration of design and Performance и другие технические и нормативные документы. <p>9.4.5 Для каждого поставляемого чертежного номера , должен быть выполнен примерочный тест (Fit check)</p>
--	--	--

		на самолете, перед финальной отгрузкой.
10	Условие субподряда	10.1 По согласованию с Заказчиком, Поставщик вправе заключить контракт субподряда на разработку необходимого комплекта документов на модификацию ВС.

Приложение 1		
Описание	Чертежный номер	Количество (шт)
COVER SEAT DIVIDER (REAR, LH)	139-00-216-11DR	60
COVER SEAT DIVIDER (REAR, RH)	139-00-216-12DR	58
COVER SEAT DIVIDER (REAR, CTR)	139-00-216-00DR	228
COVER SEAT DIVIDER (REAR, CTR)	139-00-216-08DR	24
COVER SEAT DIVIDER (REAR, LH)	139-00-216-73DR	58
COVER SEAT DIVIDER (REAR, RH)	139-00-216-74DR	56
COVER SEAT DIVIDER (EXIT, LH)	139-00-216-13DR	4
COVER SEAT DIVIDER (EXIT, RH)	139-00-216-14DR	4
ATTACHMENT COVER SEAT DIVIDER (EXIT)	139-00-217-02	8
BUMPER	139-00-260-29DR	6

BUMPER	139-00-260-30DR	6
BUMPER STRUCTURE (STD, RH)	139-00-262-00DR	58
BUMPER STRUCTURE (STD, LH)	139-00-262-01DR	56
BUMPER STRIP, RH	139-00-262-04AM	58
BUMPER STRIP, LH	139-00-262-05AM	56
COVER RH	139-00-210-40AM	54
COVER LH	139-00-210-41AM	52
MOUSE TRAP	139-00-425-04	378
CAP	105505	756
TABLE LOCK	137-00-409-08	342
TABLE LOCK	137-00-409-17	24
ARMCAP ASSY (FIX)	139-00-880-00AM	36
ARMCAP ASSY (MOVABLE)	139-00-881-00AM	36
ESCUTCHEON (CLOSED)	139-00-890-00DR	36
PANEL LH IAT	139-00-874-21DR	12
PANEL RH IAT	139-00-874-20DR	12
PANEL LH	139-00-874-23DR	6
PANEL RH IAT	139-00-874-22DR	6
PANEL RH IAT	139-00-874-10DR	12
PANEL LH IAT	139-00-874-06DR	12
PANEL RH IAT	139-00-870-17DR	6
PANEL LH IAT	139-00-874-19DR	6
SLIDING PART IAT	139-00-850-10	72
ARMCAP ASSY	139-00-313-00AM	460
FOODTRAY ASSY	364-00-505-03	342
FOODTRAY ASSY	331-00-505-04	12
FOODTRAY ASSY	331-00-505-05	12
COVER	139-00-520-00HV	122
COVER	139-00-520-01HV	122
LIFEVEST CONTAINER ASSY	139-00-286-58	378
Armrest Blanking Block	CA0006	378
IFE Blanking Plate	CA0007	378

Приложение 2
 Приложение 2.pdf

Приложение 4
к Документации о закупке

Проект Договора

<p style="text-align: center;">Contract № _____</p> <p>Saint-Petersburg "_____" 2020</p> <p>TBD with headquarters at TBD hereinafter referred to as Contractor; represented by TBD, acting on the basis of TBD and</p> <p>Rossiya airlines JSC, with headquarters at: 18/4 Pilotov str., Saint-Petersburg, 196210, the Russian Federation, hereinafter referred to as the Buyer represented by TBD acting on the basis of TBD,</p> <p>collectively referred to as the Parties and individually as the Party have entered into the present Contract as follows:</p>	<p style="text-align: center;">Договор № _____</p> <p>г.Санкт-Петербург "_____" 2020</p> <p>Между TBD с основным местоположением TBD здесь и далее называемое Поставщик, в лице TBD, действующего на основании TBD, и</p> <p>АО «Авиакомпания «Россия», с основным местоположением в: РФ, Санкт-Петербург, 196210, улица Пилотов, 18/4; здесь далее называемое Заказчик; в лице TBD, действующего на основании TBD,</p> <p>вместе называемые Стороны, а отдельно Сторона, заключили настоящий Договор о следующем ниже:</p>
<p>1. Subject of the Contract</p> <p>1.1. Subject of this Contract is supply of components for economy seats of A/C Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) (hereinafter – “Goods”) with 189Y configuration in accordance with Appendix № 2 being an integral part of the Contract.</p> <p>1.2. Buyer can purchase Goods from the Contractor by issuing a Purchase Order (PO, SO, WO, EO, LO, RO) with the help of the MRO software solution - AMOS, such Order shall be signed by authorized operative employee of the Buyer and considered like integral part of this Contract.</p>	<p>1. Предмет договора</p> <p>1.1. Предметом настоящего Договора является поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) (далее – «Товары») с конфигурацией 189Y в соответствии с Приложением № 2, являющимся неотъемлемой частью настоящему Договору.</p> <p>1.2. Заказчик может приобретать Товары у Поставщика, выпуская Заказ (PO, SO, WO, EO, LO, RO) с помощью программного обеспечения ТОиР - AMOS, такой Заказ должен быть подписан уполномоченным оперативным сотрудником Заказчика и считается неотъемлемой частью настоящего Договора.</p>
<p>2. Delivery, Packing and Lead Time.</p> <p>2.1. Terms, conditions and directions of delivery for each specific Goods are indicated in the Appendix № 2 attached to</p>	<p>2. Доставка, упаковка и срок исполнения.</p> <p>2.1. Условия, сроки и направления поставки каждого конкретного Товара указаны в Приложении № 2; которые</p>

<p>this Contract; and may be changed with written consent of the Parties. For the purpose of article 2 the Goods that are purchased in accordance with this Contract are referred to as "Cargo"</p> <p>2.2. The Contractor shall deliver Goods in terms indicated in the Appendix № 2 attached to this Contract. Any delays in such periods, provided no force majeure as per paragraph 5 herein occurs, shall be deemed to be a material breach hereof and may therefore be subject to penalties indicated in clause 3.7.</p> <p>The Cargo shall be delivered by the Contractor to the Buyer at the time(s) stipulated in the Appendix № 2 and in case of import into the territory of the Russian Federation, in accordance with FCA Incoterms® 2010; or as specified in the relevant order</p> <p>Partial delivery of the Items to the Buyer shall be allowed with prior written consent of the Buyer</p> <p>Prior to shipment of the Cargo, the Contractor shall send to the Buyer a copy of the Shipping Invoice (as defined below) by email to the Buyer's address _____. If the data specified in the Shipping Invoice is acceptable to the Buyer, the Buyer shall send to the Contractor by email an authorization for the shipment</p> <p>2.3. The Contractor shall FOC for the Buyer pack or arrange for packing the Goods to be delivered hereunder so as to avoid any damage during whole shipment to the Buyer. The packaging shall be fit for crane transshipments, loading and unloading as well as for manual loading and unloading, loading and unloading with the use of jack-lifts and forklift trucks, so far as the weight and measurements of specific packages allow. The Contractor</p>	<p>могут быть изменены по письменному согласию Сторон. В рамках настоящего раздела 2, Товары, которые приобретаются в соответствии с настоящим Договором, понимаются как «Груз».</p> <p>2.2. Поставщик должен предоставить Товары в сроки, определённые в Приложении № 2 к настоящему Договору или в иные согласованные сторонами сроки. Опоздание в этом сроке при отсутствии обстоятельства непреодолимой силы, как определено здесь в главе 5, будет считаться существенным нарушением настоящего договора и поэтому может быть основанием для штрафов, указанных в п. 3.7.</p> <p>Поставка Груза производится Поставщиком в течение периода, определенного в Приложении № 2, и в случае импорта на территорию Российской Федерации, на условиях EXW в соответствии с Инкотермс 2010; или как указано в соответствующем Заказе на поставку.</p> <p>По предварительному письменному согласованию с Заказчиком возможна поставка Изделий отдельными партиями</p> <p>Перед отправкой Груза Поставщик должен отправить Заказчику копию Грузового инвойса (как определено ниже) по электронной почте на адрес Заказчика _____. Если данные, указанные в Грузовом инвойсе, являются приемлемыми для Заказчика, Заказчик по электронной почте направляет Поставщику разрешение на отправку</p> <p>2.3. Поставщик без взимания дополнительной платы с Заказчика упакует Товары таким образом, чтобы избежать любого повреждения во время всей перевозки до Заказчика. Упаковка должна быть пригодной для перегрузки подъемными кранами, погрузки и разгрузки, а также для ручной погрузки и разгрузки, погрузки и разгрузки с использованием грузоподъемных тележек и вилочных погрузчиков,</p>
---	--

<p>shall indemnify and hold harmless the Buyer on an after-tax basis against and in respect of any and all expenses, costs, damages, losses, claims, fines, penalties, interest and liabilities arising out of or in connection with improper or insufficient marking or packaging of the Cargo</p> <p>2.4. If not otherwise agreed by the Parties in writing, title (together with all related risks) on Goods, which is a subject hereof, passes from the Contractor to the Buyer in the moment of the acceptance thereof by the Buyer or its nominated carrier.</p> <p>2.5 All Goods shall be delivered, unless otherwise duly agreed by the Parties, with the following documentation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EASA Form 1 certificate or its equivalent for each ea. - Packing list with information about the contents of the shipment - Commercial Invoice and Shipping Invoice for customs purposes should contain (if applicable): descriptions of spare parts, price for each item and final price, Contract reference, terms of delivery and payment, route and carrier details. <p>2.6. Goods under alternative offer shall be delivered, unless otherwise duly agreed by the Parties, with the following documentation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EASA Form 1 certificate or its equivalent for each ea. - Packing list with information about the contents of the shipment - Commercial Invoice and Shipping Invoice for customs purposes should contain (if applicable): descriptions of spare parts, price for each item and final price, Contract reference, terms of delivery and 	<p>насколько позволяют вес и размеры конкретных мест. Поставщик освобождает Заказчика от ответственности и гарантирует возмещение (с учетом уплаты налогов) каких-либо и всех расходов, издержек, убытков, ущерба, требований, штрафов, пени, процентов и обязательств, возникающих из-за или в связи с ненадлежащей или недостаточной маркировкой упаковки Груза</p> <p>2.4. Если иное письменно не согласовано Сторонами, право собственности (вместе с сопутствующими рисками) на Товары, составляющее предмет настоящего договора, переходит от Поставщика к Заказчику при его получении последним или им назначенным перевозчиком.</p> <p>2.5 Все Товары должны поставляться, если иное должным образом не согласовано Сторонами, со следующими документами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом. - Упаковочным листом с информацией о содержимом отправки. - Коммерческий и Транспортировочный счета для целей таможенного оформления, которые должны содержать (где применимо): описание товара, стоимость за единицу продукции и общую стоимость, ссылку на договор, условия поставки и оплаты, маршрут следования и данные перевозчика <p>2.6. Товары по альтернативному предложению должны поставляться, если иное должным образом не согласовано Сторонами, со следующими документами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом для каждого поставляемого изделия. - Упаковочным листом с информацией о содержимом отправки. - Коммерческий и Транспортировочный счета для целей таможенного оформления, которые должны
---	---

<p>payment, route and carrier details.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A set of documentation for modification of installation of supplied Goods on A/C Boeing 737-800 MSN33602, MSN33622 (EASA Minor Change, or EASA Major Change (STC) + FAA (STC), if applicable <ul style="list-style-type: none"> • - Supplement to the CMM supplement to CMM 25-23-31 which should include, but not be limited to, the following sections: • An illustrated catalog of supplied Goods, which will indicate the applicability of alternative Goods to the lot numbers of seats according to LOPA. • Instructions for removing/installing the supplied components. • Changing the weight and alignment of the aircraft. • Instructions for the maintenance of airworthiness of the aircraft. • Interchangeability table with cross-references between the drawing numbers specified in Appendix 1 and the drawing numbers of the supplied Goods. - Plan and report of flammability testing of materials used in the manufacture of covers and cushions, as well as on the combination of these materials (if applicable). - FATA (Federal Air Transport Agency) approval for the modification - At the request of Customer, Contractor is obliged to provide an Interface Load Report, Declaration of design and Performance and other technical and regulatory documents. 	<p>содержать (где применимо): описание товара, стоимость за единицу продукции и общую стоимость, ссылку на договор, условия поставки и оплаты, маршрут следования и данные перевозчика</p> <ul style="list-style-type: none"> - Комплектом документов на модификацию по установке поставляемых компонентов на ВС Boeing 737-800 MSN33602, MSN33622 (EASA Minor Change, либо EASA Major Change (STC) + FAA (STC), если применимо. - Дополнением (CMM supplement) к Руководству по обслуживанию кресел CMM 25-23-31, которое должно включать в себя, но не ограничиваться следующими разделами: <ul style="list-style-type: none"> • Иллюстрированный каталог поставляемых компонентов, где будет указана применимость альтернативных компонентов к партийным номерам кресел согласно LOPA. • Инструкции по снятию/установке поставляемых компонентов. • Изменение веса и центровки воздушного судна. • Инструкции по поддержанию летной годности ВС. • Таблица взаимозаменяемости с перекрестными ссылками между чертежными номерами, указанными в Приложении 1 и чертежными номерами поставляемых компонентов. - План и отчёт тестирования на воспламеняемость материалов использованных при производстве поставляемых компонентов, а также на комбинации этих материалов (если требуется). - Одобрением ФАВТ (Росавиация) на модификацию - По запросу заказчика исполнитель обязан предоставить Interface Load Report, Declaration of design and Performance и другие технические и нормативные документы.
--	--

<p>2.7. The Contractor, when supplying Cargo, must (at its own cost) procure, effect and maintain the insurances required by the applicable Delivery Terms. If the Contractor subcontracts any part of its obligations under the Contract relating to the supply and delivery of Items (or Cargo), the Contractor must ensure that every subcontractor procures and maintains (or is otherwise covered by) the insurance required by this Clause, which are applicable to that subcontracted part Every shipment case (package box) shall have the marking which contains the name of the Contractor and the address of the consignee</p>	<p>2.7. При поставке Груза Поставщик должен (за свой счет) приобрести, заключить и поддерживать договоры страхования, требуемого применимыми Условиями поставки. Если Поставщик передоверяет часть своих обязательств по Договору, связанных с поставкой и доставкой Изделий (или Груза), Поставщик должен обеспечить, чтобы каждый субподрядчик приобрел и поддерживал (или иным образом обеспечивал) страхование, требуемое настоящим пунктом, которые применимы к этой передоверенной части/ Каждый транспортный ящик (место груза) должен иметь маркировку, в которой должны быть приведены название Поставщика и адрес грузополучателя</p>
<p>3. Terms, conditions and Procedure of Payment.</p> <p>3.1. Form of payment is bank transfer. The currency hereof is TBD. Currency of payment (settlement) is TBD.</p> <p>3.2. Terms and order of payment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - An advance payment in amount of not more than 20% of the cost of the Contract is made within not later than 30 calendar days from the date of issuing the invoice by the Contractor. - Final payment within 60 calendar days from the date of Goods shipment. - In case of non-fulfillment (improper fulfillment) by the Contractor of its obligations, the downpayment must be returned within 10 (ten) business days from the date of Customer's request <p>-Softcopies of all invoices shall be sent to the Customer by electronic means at the following address amd9@rossiya-airlines.com</p> <p>The moment of shipment is determined by the procedure established by paragraph 7 of Appendix № 2.</p>	<p>3. Форма, сроки и порядок оплаты</p> <p>3.1. Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод. Валюта настоящего договора - TBD Валюта платежа (расчетов) – TBD</p> <p>3.2. Сроки и порядок оплаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Авансовый платеж в размере не более 20 % стоимости Договора должен быть оплачен не позднее 30 календарных дней с даты выставления такого счета Исполнителем. - Финальный счет подлежит оплате не позднее 60 календарных дней с даты отгрузки компонентов. - В случае неисполнения (ненадлежащего исполнения) Исполнителем своих обязательств, возврат аванса должен быть осуществлен в течение 10 рабочих дней с даты запроса Заказчика. - Электронные копии всех счетов должны быть отправлены Заказчику электронными средствами связи по следующему адресу: amd9@rossiya-airlines.com <p>Момент отгрузки определяется порядком, установленным п. 7</p>

<p>The invoice for payment should be sent by Contractor to amd9@rossiya-airlines.com without any undue delay immediately after issuance but not later than 10 business days prior to the payment date (if applicable)</p> <p>If Contractor fails to provide invoices in time, payment date shall be rescheduled for such period.</p> <p>3.3. Same procedure shall apply for all payments of the Parties hereunder, if not otherwise agreed by the Parties in writing. In case of changes of the payment terms, such terms must be indicated in the Appendix № 2 or Orders attached to this Contract.</p> <p>3.4. All taxes, custom charges and duties levied on the territory of the Contractor's country shall be borne by the Contractor. All taxes, custom charges and duties levied on the territory of the Buyer's country shall be borne by the Buyer, except otherwise has been agreed for delivery conditions in the Appendix № 2.</p> <p>3.5. The parties agreed to accept the order of expenses on banking operations as SHA (SHARed). The payer (sender of the payment) will pay all fees charged by the sending bank. The payee (recipient of the payment) will pay all fees charged by the receiving bank. The recipient will receive the payment minus any and all correspondent/intermediary fees.</p> <p>3.6. In case of delay in delivery of Goods the Contractor shall pay the Buyer penalty at the rate of 0.1% of cost of delayed Goods for each day of such delay till the date of actual Goods delivery. In case of exceeding the delivery time by the Contractor indicated in the Appendix</p>	<p>Приложения № 2.</p> <p>Счета на оплату должны быть направлены Исполнителем на адрес: amd9@rossiya-airlines.com без каких-либо задержек, немедленно после выпуска счета, но не позднее, чем за 10 рабочих дней, до даты оплаты (если применимо). Если Поставщик своевременно не предоставил счет, дата платежа должна быть перенесена на такой же период.</p> <p>3.3. Подобный порядок должен применяться для всех платежей Сторон по настоящему договору, если иное Сторонами письменно не согласовано. В случае изменений условий оплаты, такие условия должны быть определены в Приложении № 2 или Заказах к настоящему Договору.</p> <p>3.4. Все налоги, таможенные пошлины и сборы на территории страны Поставщика оплачиваются Исполнителем. Все налоги, таможенные пошлины и сборы на территории страны Заказчика оплачиваются Заказчиком, если иное отдельно не оговорено в условиях поставки в Приложении № 2.</p> <p>3.5. Стороны согласились принять порядок разделения банковских расходов как SHA (SHARed). Это означает, что плательщик (отправитель платежа) должен оплатить все сборы, взимаемые банком-отправителем платежа; получатель (получатель платежа) должен оплатить все сборы, взимаемые банком-получателем. Получатель принимает платеж за вычетом всех промежуточных сборов/сборов банков- корреспондентов.</p> <p>3.6. В случае превышения, сроков поставки Товаров Поставщик должен выплатить штраф в размере 0.1% от стоимости задержанных Товаров за каждый день такой просрочки до дня фактической поставки Товаров. В случае превышения Исполнителем</p>
--	---

<p>№ 2 to the Contact for more then 20 (twenty) working days, the Buyer shall be entitled unilaterally to cancel the placed PO and/or terminate the Contract. Subject to the terms of payment by the Buyer, the Contractor should within 10 (ten) banking days from the date of receipt of the Buyer's notice of such non-fulfillment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - return to the Buyer the funds paid in accordance with clause 3.3. of the Contract; - pay the interest on the borrowed funds in the amount of 0.1% of the amount paid for each day of such use, starting from the date the funds are credited to the account of the Contractor, and ending with the date they are credited to the account of the Buyer capped at 10% of amount of respective delayed delivery (if applicable). <p>3.7. In the future, in the course of the execution of the contract, Customer in agreement with Contractor, has the right to change by no more than 20% of the volume of goods provided under the contract when the need for goods changes, for the provision of which the contract is concluded in the amount specified in this procurement documentation, as well as when identifying the need for an additional volume of services, goods not provided by the contract, but related to the contract. In this case, the total cost of the contract will change proportionally in order to include the cost of such goods supply.</p> <p>In the case of an increase in the total amount of the contract, it is necessary to conclude an amendment to the Contract on increasing the total amount of the contract specified in clause 3.8.</p>	<p>сроков поставки, обозначенных в Приложении № 2 к настоящему Договору на срок более 20 (двадцати) рабочих дней Заказчик имеет право в одностороннем порядке отменить размещенный Заказ и / или расторгнуть Договор. В соответствии с условиями оплаты Заказчика Поставщик должен в течение 10 (десяти) банковских дней с даты получения уведомления Заказчика о таком невыполнении:</p> <ul style="list-style-type: none"> - возратить Заказчику перечисленные им в соответствии с п.3.3. настоящего Договора денежные средства; - уплатить Заказчику проценты за пользование чужими денежными средствами в размере 0.1% от уплаченной суммы, за каждый день такого пользования, начиная с даты зачисления денежных средств на расчетный счет Поставщика и заканчивая датой их зачисления на расчетный счет Заказчика, с ограничением в 10% соответствующей задержанной поставки (если применимо). <p>3.7. В дальнейшем, в ходе исполнения договора, Заказчик по согласованию с Исполнителем вправе изменить не более, чем на 20 % , в данной документации о закупке, а также при выявлении потребности в дополнительном объеме услуг, товаров, не предусмотренном договором, но связанным с договором. В этом случае итоговая стоимость договора изменится пропорционально для того, чтобы включить в себя стоимость такой поставки товаров.</p> <p>В случае увеличения стоимости договора необходимо заключить дополнительное соглашение к Договору с увеличением стоимости договора, указанной в п.3.8.</p>
<p>3.8. The total amount of this Contact</p>	<p>3.8. Общая стоимость настоящего</p>

is_____.	договора составляет _____.
<p>4. Warranty</p> <p>4.1. The Contractor guarantees that the Goods delivered or services rendered to the Buyer shall not have any defects in material, workmanship or suitability for use as intended at the moment of their acceptance by the Buyer.</p> <p>The acceptance of the Goods in respect of the quality shall be conducted by the Buyer or by any person authorized to act on behalf of the Buyer during installation of the Goods on the aircraft.</p> <p>The acceptance of the Goods in respect of the number of packages, and weight (volume) of the shipped packages shall be conducted by the Buyer, Freight Agent or by any person authorized to act on behalf of the Buyer upon receipt of the Goods in the place of destination by way of comparison with the information stated in the AWB, the Shipping Invoice and the certificate of conformity</p> <p>If, in carrying out any activities required for acceptance of any Goods, the Buyer reasonably determines that the relevant Goods do not meet the requirements of this Contract, then the Buyer may issue to a Notice to the Contractor stating</p> <p>(1) the reasons why the Buyer considers the Goods do not comply with the requirements of this Contract; and</p> <p>(2) what action is required to be taken by the Contractor to render the Goods acceptable ("Notice of Non-Acceptance").</p> <p>Upon receipt of a Notice of Non-Acceptance, the Contractor must within TBD Working Days in case of an ordinary order and within 1 (one) calendar day in case of AOG either correct the Goods in such a way as to make them acceptable or replace the Goods. This Clause will apply to any replacement items delivered by the Contractor.</p>	<p>4. Гарантия</p> <p>4.1. Поставщик гарантирует, что Товары, или услуги, доставленные/ оказанные Заказчику, не будут иметь недостатков в материале, исполнении или возможности использоваться по назначению. Поставщик будет безвозмездно передавать Заказчику любую гарантию, получаемую от третьих сторон в отношении Товаров. Приемка Товаров по качеству осуществляется Заказчиком или другим лицом, уполномоченным действовать от имени Заказчика при установке Товаров на воздушное судно.</p> <p>Приемка Товаров по количеству мест и весу (объему) отгруженных мест производится Заказчиком, Грузовым агентом или лицом, уполномоченным действовать от имени Заказчика после получения Товаров в месте назначения путем сопоставления с информацией, указанной в Авиагрузовой накладной, Грузовом инвойсе и техническом сертификате.</p> <p>Если при осуществлении действий, необходимых для приемки Товаров, Заказчик разумно определяет, что соответствующие Товары не отвечают требованиям настоящего Договора, тогда Заказчик может направить Уведомление Поставщику, в котором указываются</p> <p>(1) причины, по которым Заказчик считает, что Изделие не соответствует требованиям настоящего Договора; а также</p> <p>(2) действия, которые необходимо предпринять Поставщику для обеспечения приемлемости Изделий («Уведомление о неприятии»).</p> <p>После получения Уведомления о неприятии, Поставщик обязуется в течение TBD Рабочих дней в случае обычного заказа и в течение 1 (одного) календарного дня в случае «AOG» либо исправить Товары таким образом, чтобы сделать их приемлемыми, либо заменить Товары. Настоящий пункт применяется к любой замене</p>

<p>If the Contractor fails to provide any of the documents specified in Clause 2.5, or the information specified in the Shipping Invoice, the AWB or in the certificate of conformity is inaccurate, and the Buyer is not able to the carry out customs clearance in respect of the Goods and/or install the Goods on the aircraft the Buyer shall promptly notify the Contractor in writing (by email). Upon receipt of the Buyer's notice by email, the Contractor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - shall provide the missing documents and/or necessary information by the deadline specified by the Buyer in the notice, or - if the deadline specified by the Buyer cannot be met, the Contractor shall indemnify and hold harmless the Buyer on an after-tax basis against and in respect of any and all expenses, costs, damages, losses, claims, fines, penalties, interest and liabilities arising out of or in connection with the return of the Goods or their recycling. <p>If the Goods are returned to the Contractor, the Contractor shall either deliver a new item to the Buyer or return to the Buyer the prepayments received by the Contractor from the Buyer under such order (if applicable) within 10 (ten) Working Days of receipt of the returned Goods.</p> <p>4.2. Period of the warranty specified in clause 4.1 hereof shall be at least 1 year for all Goods from the date of delivery to the Customer, unless otherwise provided in the Appendix № 2.</p> <p>4.3. If the Buyer reveals an implicit breach of the warranty as per clause 4.1 hereof,</p>	<p>изделий, поставленных Поставщиком. Если Поставщик не предоставляет какой-либо из документов, указанных в пункте 2.5, или информация, указанная в Грузовом инвойсе, Авиагрузовой накладной или техническом сертификате, окажется неточной, и Заказчик не может получить разрешение таможни на ввоз Товаров и/или установить Товары на воздушное судно, Заказчик должен незамедлительно письменно уведомить об этом Поставщика (по email). Поставщик при получении такого уведомления Заказчика по электронной почте обязуется:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в срок, указанный Заказчиком в уведомлении, предоставить недостающие документы и/или необходимую информацию, или - при невозможности соблюдения сроков, указанных Заказчиком, Поставщик освобождает Заказчика от ответственности и гарантирует возмещение (с учетом уплаты налогов каких-либо и всех расходов, издержек, убытков, ущерба, требований, штрафов, пени, процентов и обязательств, возникающих из-за или в связи с возвратом Товаров или их переработкой). <p>Если Изделия возвращаются Поставщику, Поставщик обязуется либо поставить Заказчику новые Товары, либо вернуть Заказчику авансовый платеж, полученный от него Поставщиком в соответствии с таким заказом (если применимо), в течение 10 (десяти) Рабочих дней с момента получения возвращенных Товаров.</p> <p>4.2. Срок указанной здесь в п. 4.1 гарантии должен составлять не менее 1 (одного) года на все поставляемые Товары со дня принятия Заказчиком, если иное не предусмотрено Приложением № 2.</p> <p>4.3. Если Заказчик обнаружит предположительное нарушение указанной здесь в п. 4.1 гарантии; и Поставщик это нарушение признает, как</p>
---	--

<p>and the Contractor accepts it pursuant to clause 4.5 hereof the Contractor shall remedy this breach of warranty by either replacing or repairing a defective piece of Goods free of charge to the Buyer, or re-render rendered service free of charge to the Buyer so that the new piece of Goods or rendered service is free from any defects in material, workmanship or suitability for use as intended.</p> <p>4.4. If the Warranty is applicable to the defect revealed, at the Buyer's option and within the time reasonably acceptable to the Buyer, the Contractor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - at its own cost and expense Repair the defective Goods and provide a replacement for such Goods for the period of the repair works. If the Contractor is not able to provide a replacement, the Contractor shall indemnify and hold harmless the Buyer on an after-tax basis against and in respect of any and all expenses and costs arising out of or in connection with the lease by the Buyer of a replacement for the defective Goods from a third party for the period of the repair works; - replace the Goods with a serviceable ones that is equivalent to the defective Goods in quality and characteristics; or - indemnify and hold harmless the Buyer on an after-tax basis against and in respect of (i) the price paid by the Buyer for the defective Goods and (ii) any and all expenses and costs, including the cost of removal of the Goods from the aircraft, storage, packing, transportation and customs clearance, arising out of or in connection with the return of the defective Item to the Contractor. <p>The amounts payable pursuant to Clause 4.4 shall be paid by the Contractor in immediately available funds by wire transfer within 30 (thirty) calendar days of receipt by the Contractor of the Buyer's written demand.</p> <p>The Contractor shall deliver to the Buyer</p>	<p>указано здесь в п. 4.5; Поставщик устранит это нарушение в порядке, предусмотренном в п.4.4 Договора, заменив безвозмездно для Заказчика, единицу Товара, имеющий недостаток; или снова окажет, безвозмездно для Заказчика, оказанную услугу – с тем, чтобы новый Товар, или оказанная Услуга была свободна от недостатков в материале, исполнении или возможности использоваться по назначению.</p> <p>4.4. Если обнаруженные дефекты попадают под действие Гарантии, по выбору Заказчика и в срок, разумно приемлемый для него, Поставщик обязуется:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за свой счет отремонтировать неисправные Товары и обеспечить замену для таких Товаров на период ремонтных работ. Если Поставщик не сможет обеспечить замену, Поставщик освобождает Заказчика от ответственности и гарантирует возмещение (с учетом уплаты налогов) каких-либо и всех расходов и издержек, вытекающих из или в связи с арендой Заказчиком замены для неисправного Изделия от третьего лица на период ремонтных работ; - заменить Товар на исправный, равноценный по своему качеству и техническим характеристикам с неисправным; или - Освободить Заказчика от ответственности и гарантировать возмещение (с учетом уплаты налогов) (i) цены, уплаченной Заказчиком за неисправный Товар, и (ii) каких-либо и всех расходов и издержек, включая расходы на снятие Товара с воздушного судна, хранение, упаковку, транспортировку и таможенную очистку, вытекающую из или в связи с возвратом неисправного Товара Поставщику. <p>Суммы, подлежащие оплате в соответствии с пунктом 4.4, уплачиваются Поставщиком средствами с возможностью немедленного использования путем банковского перевода в течение 30 (тридцати)</p>
---	--

<p>the repaired Goods or the replacement DDP Moscow, VKO or SWO International Airport Incoterms® 2010 or at another destination as agreed by the Parties.</p> <p>4.5. Buyer, within 7 calendar days, shall notify Contractor about detection of the implicit breach of warranty as per 4.1 hereof by giving the Contractor a written Notification about this event including all related circumstances; then the Contractor, within 14 calendar days, shall make fair decision on whether this event is a breach of warranty under the present Contract. If Contractor fails to reply within 14 calendar days after receipt of such notification about the implicit breach of warranty such breach shall be considered as acknowledged by the Contractor. In certain cases Parties may agree in written other time period for this decision making by the Contractor. The Contractor may give the Buyer a sample piece that he uses himself in such cases; then such sample piece shall be used in similar case. Effective dates of notices in Buyer's notifications about the implicit breach of warranty and the Contractor's decision thereon (as described in 4.5 hereof) shall be the following, whatever occurs earlier:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Date of sent and receipt (by duly authorized representative of the other Party) of such notice via e-mail; or (ii) Date of acceptance if they have been sent via a first-class express mail with advice of delivery or equivalent service but in any case with possible advice of delivery. 	<p>календарных дней с момента получения Поставщиком письменного требования Заказчика.</p> <p>Поставщик обязуется отправить Заказчику отремонтированное Изделие или замену на условиях DDP (Москва, Международный аэропорт Внуково или Шереметьево (Инкотермс 2010) или в другой пункт назначения по согласованию Сторон.</p> <p>4.5. Заказчик в течение 7 календарных дней уведомит Поставщика об обнаружении предположительного нарушения указанной здесь в 4.1 гарантии, отправив письменное уведомление об этом событии Поставщику с указанием всех связанных с ним обстоятельств: тогда Поставщик в течение 14 календарных дней справедливо решит, является ли это событие нарушением гарантии по настоящему договору. Если Поставщик не ответит в течение 14 календарных дней после получения уведомления о предположительном нарушении гарантии, такое нарушение будет считаться признанным Поставщиком. Стороны могут письменно согласовать для отдельных случаев иной срок для этого решения Поставщика. Поставщик может передать Заказчику образец, которым он сам пользуется в таких случаях; и тогда в подобном случае будет использоваться он. Датами вступления в силу сообщений в уведомления Заказчика о предположительном нарушении гарантии и решения Поставщика о нём (по описанию 4.5 настоящего договора) будут считаться, смотря, что произойдёт первым:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) день отправки и получения (уполномоченным на то представителем другой Стороны) такого сообщения по электронной почте; или (ii) день принятия, если они были отправлены курьерской почтой первого класса с уведомлением о получении или равносильным средством, но в любом случае с возможностью уведомления о получении.
---	---

<p>4.6. Period of the warranty as per clause 4.2 hereof in case of its breach shall be extended for the time ensued from the date when the Buyer informs the Contractor about such implicit breach till the date when the Contractor remedies this breach, inclusive.</p> <p>4.7. The Buyer may procure from the Contractor other Goods and services within the warranty obligations specified in the clause 4.4. for the Goods . Deliveries thereof shall contain all needed certificates and documentation as per 2.5.</p>	<p>4.6. Срок указанной здесь в п. 4.2 гарантии, в случае доказанного её нарушения, будет продлён на время, проистекшее от дня, когда Заказчик уведомил Поставщика о предположительном нарушении, до дня, когда Поставщик устранил это нарушение, включительно.</p> <p>4.7. Заказчик вправе получать Товары и услуги от Поставщика в рамках гарантийных обязательств, указанных в п. 4.4., в отношении Товаров. Их поставка должна сопровождаться необходимыми сертификатами и технической документацией по п. 2.5 настоящего договора.</p>
<p>5. Force Majeure</p> <p>Neither party shall be liable for full or partial non-fulfillment of any of their obligations if this non-fulfillment is caused by any circumstances like Acts of God, war (whether declared or not), civil commotion, transport accidents, act of government and embargo on imports and exports occurring after conclusion of the present Contract. If such circumstances directly affect fulfilment of the obligations hereunder, the affected Party shall notify immediately (within 24 hours) the other Party accordingly in writing, and time period for fulfilment of such obligation shall be extended for the period of occurrence of the circumstance.</p> <p>Force-majeure circumstances may be deemed to be justification for non-fulfilment of an obligation hereunder only in case of such written notification. Fires, blackouts, information system malfunctions, and strikes shall be deemed to be force majeure only if they are not caused by faulty actions or omissions of the Parties.</p>	<p>5. Обстоятельства непреодолимой силы</p> <p>Ни одна из сторон не должна нести ответственности за полное или частичное невыполнение любого из их обязательств в том случае, если это невыполнение обусловлено такими обстоятельствами стихийные бедствия, война (объявленная или нет), общественные беспорядки, аварии на транспорте, решение правительства, запрещение ввоза и вывоза, возникающих после заключения настоящего договора. Если такие обстоятельства оказывают прямое воздействие на исполнение данных здесь обязательств, затронутая Сторона незамедлительно в течение 24 часов уведомит другую об этом письменно, и срок исполнения этого обязательства будет продлён на время, в течение которого действует это обстоятельство.</p> <p>Без такого письменного уведомления, обстоятельство непреодолимой силы не может служить оправданием неисполнения данного здесь обязательства. Пожары, отключения электричества, неисправности информационных систем и забастовки будут считаться обстоятельствами непреодолимой силы только, если они не вызваны виновными действиями или</p>

	бездействиями Сторон.
<p>6. Responsibilities of the parties</p> <p>6.1. Upon request, Contractor shall provide a certificate of its tax residency in _____, issued by the _____ competent authority with reference to the agreement between the _____ government and the government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital and a written evidence that Contractor has the actual right to receive the appropriate income under this agreement .</p> <p>6.2. Not later than the date of signing this Contract, the Contractor shall provide the Buyer with information regarding the entire chain of its owners (beneficiaries), including the final beneficiaries as well as with regard to the composition of the executive bodies in the form of Appendix No. 1 to this contract, with the provision of supporting documents. In case of any changes in this chain of owners, incl. final beneficiaries, or as part of the executive bodies of the Contractor, he is obliged to immediately notify the Customer about this with the attachment of supporting documents.</p> <p>6.3. The Customer has the right to inspect the Contractor facility. The Customer inspection activity must be carried out without interference with delivery commitment.</p>	<p>6. Ответственность сторон</p> <p>6.1. По запросу Поставщик должен предоставить свидетельство о своем налоговом резидентстве в _____, выданное компетентным органом _____ со ссылкой на соглашение между правительством _____ и правительством Российской Федерации об избежании двойного налогообложения и предотвращении налогообложения в отношении уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал, а также письменные подтверждения, что Поставщик имеет фактическое право на получение соответствующего дохода по данному договору.</p> <p>6.2. Не позднее даты подписания настоящего договора Поставщик обязан предоставить Заказчику сведения в отношении всей цепочки своих собственников (выгодоприобретателей), включая конечных бенефициаров, а также в отношении состава исполнительных органов по форме Приложения №1 к настоящему договору, с предоставлением подтверждающих документов. В случае каких-либо изменений в указанной цепочке собственников, в т.ч. конечных бенефициаров, или в составе исполнительных органов Исполнителя, он обязан незамедлительно уведомить об этом Заказчика с приложением подтверждающих документов.</p> <p>6.3. Заказчик имеет право на проведение инспекционной проверки на базе Поставщика. Инспекционные проверки выполняются Заказчиком своевременно во избежание задержек в поставке.</p>
<p>7. Validity</p> <p>7.1. The present Contract is the only valid binding Contract between the Parties for the subject hereof and supersedes all other conditions binding upon Parties arising in relation with the subject hereof.</p>	<p>7. Действие</p> <p>7.1. Настоящий договор является единственным действительным обязательством Сторон об оговоренном здесь предмете, и устраняет все иные обязывающие для Сторон условия, возникающие в связи с оговоренным</p>

<p>7.2. The Contract shall come into force when signed by authorized representatives of both Parties and remains in force until 31.12.2021. The Parties may terminate this Contract at any time by a 60-day's prior written notice.</p> <p>7.3. If the Parties have any outstanding obligations under this Contract at the time of its termination, such obligations shall be fulfilled within 30 calendar days or any other time period upon written consent of the Parties.</p> <p>7.4. Parties shall inform each other about any changes in their bank details, headquarters and other circumstances they deem to be important in writing. In such cases no addendums to the present Contract are required.</p>	<p>здесь предметом.</p> <p>7.2. Договор вступает в силу, будучи подписан уполномоченными лицами обеих Сторон и действует до 31.12.2021. Стороны вправе расторгнуть настоящий договор в любое время письменным уведомлением за 60 календарных дней.</p> <p>7.3. Если у Сторон останутся обязательства по настоящему договору на момент его расторжения, такие обязательства должны быть исполнены в течение 30 календарных дней или иного срока по письменному согласию Сторон.</p> <p>7.4. Стороны будут письменно уведомлять одна другую о любых изменениях в своих банковских реквизитах, основных местоположениях и иных обстоятельствах, которые они сочтут важными. Дополнений настоящего договора в таких случаях требоваться не будет.</p>
<p>8. Jurisdiction and Governing Laws</p> <p>8.1. In case of any dispute related to the present Contract the Parties shall make their efforts to find a solution through fair negotiations. If such negotiations fail within 60 calendar days the Parties shall apply to an arbitration court in _____ . Language of arbitration of such dispute shall be _____ .</p> <p>8.2. Provisions of the present Contract shall be interpreted according to _____ laws.</p>	<p>8. Подсудность и применимое право</p> <p>8.1. В случае любого спора в отношении этого соглашения, Стороны попытаются найти решение путём добросовестных переговоров. Если такие переговоры не будут иметь успеха в течение 60 календарных дней, Стороны обратятся к _____ арбитражному суду в _____. Язык рассмотрения такого спора будет _____ .</p> <p>8.2. Положения этого договора толковаться в соответствии с правом _____ .</p>
<p>9. Anti-Corruption Clause</p> <p>9.1. While performing its obligations under the Contract, the Parties, their employees do not pay, do not offer to pay, and do not acquiesce in payment of any money or values, directly or indirectly, to any people for influencing the acts or decisions of those people so as to obtain any unfair</p>	<p>9. Антикоррупционная оговорка</p> <p>9.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на</p>

<p>preferences or for any other inappropriate end.</p> <p>While performing its obligations under the Contract, the Parties, their employees do not carry out any activities that in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Contract as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime.</p> <p>9.2. If the Parties have any suspicion of the occurrence or possible occurrence of any violation of the provisions stipulated in paragraph 9.1, the corresponding Party shall notify the other Party in writing. In its written notification the Party should refer to the facts or provide materials reliably confirming or giving reason to believe that there has occurred or may occur any violation of any provisions of paragraph 9.1 by the other Party, its employees, which in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Contract as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime. Upon receipt of a written notification the Party to which it was sent, will direct a confirmation that the violation did not happen or will not happen. This confirmation should be directed within 30 (thirty) calendar days from the date of receipt of the written notification.</p>	<p>действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.</p> <p>При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.</p> <p>9.2. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 9.1, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 9.1 другой Стороной, её работниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем. После получения письменного уведомления Сторона, в адрес которой оно направлено, направляет подтверждение, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты</p>
--	--

<p>9.3. In case of violation by any Party of its obligations to refrain from any actions referred to in paragraph 9.1, the other Party shall be entitled to terminate the Contract unilaterally and without any judicial procedures by giving a written notice of termination. The Contract is deemed to be terminated after expiry of 30 (thirty) calendar days from the date of receipt by the corresponding Party of a written notice of termination. The Party initiating termination of the Contract, in accordance with the provisions of this paragraph shall be entitled to claim compensation for actual damages resulting from such termination. The compensation term amounts to 30 (thirty) calendar days after the date of receipt of the corresponding claim from the Party initiating termination of the Contract.</p>	<p>получения письменного уведомления.</p> <p>9.3. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от действий, указанных в пункте 9.1, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке, направив письменное уведомление о расторжении. Договор считается расторгнутым по истечении 30 (тридцати) календарных дней от даты получения Стороной соответствующего письменного уведомления о расторжении Договора. Сторона, по инициативе которой был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего пункта, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения Договора. Срок возмещения ущерба составляет 30 (тридцать) календарных дней с даты получения соответствующего требования Стороны, по инициативе которой был расторгнут Договор.</p>
<p>10. Indemnity</p> <p>The Contractor agrees to indemnify and hold harmless the Buyer against any and all losses which the Buyer may sustain, incur or pay arising out of or relating to any claim made by third parties (including passengers) in respect of aircraft, Goods and services, when such claim and/or losses are directly due to the negligence, breach of contract or willful misconduct of the Contractor, any subcontractor, vendor or consultant of the Contractor or any of the directors, officers, personnel, agents or representatives of the foregoing.</p>	<p>10. Гарантия возмещения убытков</p> <p>Поставщик обязуется освободить Заказчика от ответственности и гарантирует возмещение каких-либо и всех убытков, которые Заказчик может понести или уплатить, вытекающих из или связанных с претензией, предъявленной третьими лицами (включая пассажиров) в отношении воздушных судов, Изделий и Услуг, когда такие претензии и/или убытки непосредственно вызваны небрежностью, нарушением договора или умышленным неправомерным поведением Поставщика, субподрядчика, продавца или консультанта Поставщика, или кого-либо из директоров, должностных лиц, сотрудников, агентов или представителей вышеуказанных лиц</p>
<p>11. Legal addresses and bank details of the parties: <u>Buyer's</u> «Rossiya airlines» JSC, 18/4, Pilotov</p>	<p>11. Юридические реквизиты и адреса сторон: <u>Заказчика:</u> АО «Авиакомпания «Россия», 196210,</p>

street, Saint-Petersburg, 196210 Russia Email: Bank details: Bank Name: SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE) ST.PETERSBURG, RUSSIA SWIFT: SABRRUMM Transit acc. № 40702840755001000096 Current acc. № 40702840455000000096 Correspondent Bank: The Bank of New York Mellon, New York, NY SWIFT: IRVTUS3N <u>Contractor's:</u> TBD Bank details: TBD	Россия, Санкт-Петербург ул. Пилотов 18/4 Email: Банковские реквизиты: Наименование банка: SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE) ST.PETERSBURG, RUSSIA SWIFT: SABRRUMM Счёт. _____ транзитный 40702840755001000096 Счёт текущий 40702840455000000096 Корреспондентский банк: The Bank of New York Mellon, New York, NY SWIFT: IRVTUS3N <u>Поставщика:</u> TBD Банковские реквизиты: TBD
---	---

Подписи сторон:

Signatures of the Parties:

От имени АО «Авиакомпания «Россия»:

For and on behalf of JSC Rossiya airlines

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date:

От имени TBD

For and on behalf of TBD:

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date:

Информация о контрагенте

№	Наименование контрагента (ИНН, вид деятельности)						Договор (реквизиты, предмет, цена, срок действия и иные существенные условия)					№	Информация о цепочке собственников контрагента, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	ИНН	ОГРН	Наименование контрагента	Код ОКВ ЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Орган и номер документа , удосто- веряюще- го личность руководит- еля	Номер и дата	Предмет договора	Цена (млн руб.)	Срок действи- я	Иные сущест- венные условия		ИНН	ОГРН	Наимено- вание/ ФИО	Адрес наход- ения/ адрес регистр- ации	Серия и номер документа, удостоверяющ- его личность (для физичес- кого лица)	Руководитель/ участник/ акционер/ бенефициар/ данные об Поставщик-ном органе	Информация о подтверждающих документах (наименование, реквизиты и т.д.)
1												1							
												1.1.							
												1.2							
												2							

Должность, ФИО руководителя контрагента _____
Печать _____ подпись _____ /дата/

Примечание. В таблице указывается подробная информация о цепочке собственников контрагента (учредители/ акционеры; в отношении учредителей/ акционеров, являющихся юридическими лицами, данные об их учредителях и т.д.), включая конечных бенефициаров: 1.1, 1.2 – собственники контрагента по договору (собственники первого уровня); 1.1.2, 1.2.1, 1.2.2 и т.д. – собственники организации 1.1 (собственники второго уровня) и далее – по аналогичной схеме до конечного бенефициара (1.1.3.1)

Подписи Сторон:

Имя: TBD
Name:
Должность: TBD
Title:
Подпись: _____
Signature:
Дата: _____
Date:

Имя: TBD
Name:
Должность: TBD
Title:
Подпись: _____
Signature:
Дата: _____
Date:

INFORMATION ABOUT CONTRACTUAL COUNTERPARTY

Item No.	Counterparty designation (INN, Activities Type)						Contract (details, subject, price, validity period, and other material terms and conditions)					Item No.	Information about counterparty owners chain including beneficiaries (including ultimate ones)						
	Taxpayer Identification Number (INN)	Principal State Registration Number (OGRN)	Counterparty designation	Russian Classification of Economic Activities (OKVED) Code	Full name of CEO	Authority and number of CEO ID document	Number and date	Subject of the Contract	Price (RUR, mln)	Validity period	Other material terms and conditions		Taxpayer Identification Number (INN)	Principal State Registration Number (OGRN)	Designation / Full name	Registration address	Series and number of ID document (for individual)	CEO/ member/ shareholder/ beneficiary/ details about the Contractor	Information about support documents (title, details, etc.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1												1							
												1.1.							
												1.2							
												2							

Note: 1.1, 1.2 – owners of the contractual counterparty (first level owners); 1.1.2, 1.2.1, etc. – owners of entities 1.1, 1.2 (second level owners) and further according to the similar chart up to the ultimate beneficiary

_____ (full name) /date/
Stamp

Signature of the Parties:

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date:

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date:

Приложение 2 / Appendix 2

Настоящее **Приложение 2** вступает в силу с момента подписания обеими Сторонами и составляет неотъемлемую часть договора № _____ от _____.

This **Appendix 2** becomes valid, being signed by both Parties and constitutes an integral part of the Contract № _____ from _____.

1. Поставка компонентов кресел класса эконом для ВС Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) с конфигурацией 189Y /
Components supply for economy seats of A/C Boeing 737-800 VQ-BSR 33622 и VQ-BSS 33602 (CMM 25-23-31) with 189Y configuration

Номенклатура, описание продукции

Range of goods, product description

Таблица 1

Описание / Description .	Партийный (чертежный) номер / Part Number (PN)	Quantity (ea) / Количество (шт)
COVER SEAT DIVIDER (REAR, LH)	139-00-216-11DR	60
COVER SEAT DIVIDER (REAR, RH)	139-00-216-12DR	58
COVER SEAT DIVIDER (REAR, CTR)	139-00-216-00DR	228
COVER SEAT DIVIDER (REAR, CTR)	139-00-216-08DR	24
COVER SEAT DIVIDER (REAR, LH)	139-00-216-73DR	58
COVER SEAT DIVIDER (REAR, RH)	139-00-216-74DR	56
COVER SEAT DIVIDER (EXIT, LH)	139-00-216-13DR	4
COVER SEAT DIVIDER (EXIT, RH)	139-00-216-14DR	4
ATTACHMENT COVER SEAT DIVIDER (EXIT)	139-00-217-02	8
BUMPER	139-00-260-29DR	6
BUMPER	139-00-260-30DR	6
BUMPER STRUCTURE (STD, RH)	139-00-262-00DR	58
BUMPER STRUCTURE (STD, LH)	139-00-262-01DR	56
BUMPER STRIP, RH	139-00-262-04AM	58
BUMPER STRIP, LH	139-00-262-05AM	56
COVER RH	139-00-210-40AM	54
COVER LH	139-00-210-41AM	52
MOUSE TRAP	139-00-425-04	378
CAP	105505	756
TABLE LOCK	137-00-409-08	342
TABLE LOCK	137-00-409-17	24
ARMCAP ASSY (FIX)	139-00-880-00AM	36
ARMCAP ASSY (MOVABLE)	139-00-881-00AM	36
ESCUTCHEON (CLOSED)	139-00-890-00DR	36
PANEL LH IAT	139-00-874-21DR	12
PANEL RH IAT	139-00-874-20DR	12
PANEL LH	139-00-874-23DR	6
PANEL RH IAT	139-00-874-22DR	6
PANEL RH IAT	139-00-874-10DR	12

PANEL LH IAT	139-00-874-06DR	12
PANEL RH IAT	139-00-870-17DR	6
PANEL LH IAT	139-00-874-19DR	6
SLIDING PART IAT	139-00-850-10	72
ARMCAP ASSY	139-00-313-00AM	460
FOODTRAY ASSY	364-00-505-03	342
FOODTRAY ASSY	331-00-505-04	12
FOODTRAY ASSY	331-00-505-05	12
COVER	139-00-520-00HV	122
COVER	139-00-520-01HV	122
LIFEVEST CONTAINER ASSY	139-00-286-58	378
Armrest Blanking Block	CA0006	378
IFE Blanking Plate	CA0007	378

2. Количество/объем требуемых единиц товара, работы, услуги/ Quantity/volume of required units of goods, works, services

Количество компонентов – 4802 шт.

Quantity of components – 4802 ea.

3. Место поставки товара, выполнения работ и оказания услуг/ Place of destination and terms of delivery of goods, performance of works, and provision of services.

141425, Россия, Московская область, городской округ Химки, аэропорт Шереметьево, терминал E

Sheremetyevo airport, terminal E, Khimki. Moscow region, Russia, 141425

4. Сроки поставки товара / Timing delivery of goods

Дата поставки: не позднее 70 календарных дней после заключения договора.

Estimated delivery time: no more than 70 calendar days from signing contract.

5. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам/ Safety and quality requirements, technical characteristics, performance specifications

5.1 Все компоненты должны поставляться в состоянии FN (Factory New).

Goods must be new condition (FN).

5.2 Все поставляемые компоненты должны сопровождаться сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом.

All Goods must be supplied with EASA Form 1 or equivalent.

6.3 Все поставляемые компоненты должны соответствовать международным стандартам (ETSO/TSO-C127a), для авиационных пассажирских кресел, рассчитанных на перегрузку до 16g.

All Goods should comply with international standards for 16g seats (ETSO/TSO-C127a).

6.4 В случае конфликта между данными чертежных номеров, приведенных в таблице Приложения 1, с данными в применимых CMM 25-23-31 rev3 и LOPA SDM252JCAERO0537, необходимо руководствоваться последними

In the event of a conflict between the data of the drawing numbers given in the table of Appendix 1 with the data in applicable CMM 25-23-31 rev3 and LOPA SDM252JCAERO0537, the CMM and LOPA data must be used.

6.5 Поставка всех Товаров должна сопровождаться следующими документами:

- Сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом для каждого поставляемого изделия.
- Упаковочным листом с информацией о содержимом отправки.
- Коммерческий и Транспортный счет для целей таможенного оформления, которые должны содержать (где применимо): описание товара, стоимость за единицу продукции и общую стоимость, ссылку на договор, условия поставки и оплаты, маршрут следования и данные перевозчика.

Поставка Товаров по альтернативному предложению должна сопровождаться следующими документами:

- Сертификатом EASA Form 1 или эквивалентным документом для каждого поставляемого изделия.
- Упаковочным листом с информацией о содержимом отправки.
- Коммерческий и Транспортный счет для целей таможенного оформления, которые должны содержать (где применимо): описание товара, стоимость за единицу продукции и общую стоимость, ссылку на договор, условия поставки и оплаты, маршрут следования и данные перевозчика.
- Комплект документов на модификацию по установке поставляемых компонентов на BC Boeing 737-800 MSN33602, MSN33622 (EASA Minor Change, либо EASA Major Change (STC) + FAA (STC), если применимо.
- Дополнением (CMM supplement) к Руководству по обслуживанию кресел CMM 25-23-31, которое должно включать в себя, но не ограничиваться следующими разделами:

- Иллюстрированный каталог поставляемых компонентов, где будет указана применимость альтернативных компонентов к партийным номерам кресел согласно LOPA.
- Инструкции по снятию/установке поставляемых компонентов.
- Изменение веса и центровки воздушного судна.
- Инструкции по поддержанию летной годности ВС.
- Таблица взаимозаменяемости с перекрестными ссылками между чертежными номерами, указанными в Приложении 1 и чертежными номерами поставляемых компонентов.

- План и отчет тестирования на воспламеняемость материалов использованных при производстве поставляемых компонентов, а также на комбинации этих материалов (если требуется).
- Одобрением ФАВТ (Росавиация) на модификацию
- По запросу заказчика исполнитель обязан предоставить Interface Load Re-report, Declaration of design and Performance и другие технические и нормативные документы.

The delivery of all Goods shall be accompanied by the following documents:

- EASA Form 1 or equivalent.
- Packing list with information about the contents of the shipment

- Commercial Invoice and Shipping Invoice for customs purposes should contain (if applicable): descriptions of spare parts, price for each item and final price, Contract reference, terms of delivery and payment, route and carrier details.

The delivery of Goods under alternative offer must be accompanied by the following documents:

- EASA Form 1 certificate or its equivalent for each ea.
- Packing list with information about the contents of the shipment
- Commercial Invoice and Shipping Invoice for customs purposes should contain (if applicable): descriptions of spare parts, price for each item and final price, Contract reference, terms of delivery and payment, route and carrier details.
- A set of documentation for modification of installation of supplied Goods on A/C Boeing 737-800 MSN33602, MSN33622 (EASA Minor Change, or EASA Major Change (STC) + FAA (STC), if applicable
 - - Supplement to the CMM supplement to CMM 25-23-31 which should include, but not be limited to, the following sections:
 - An illustrated catalog of supplied Goods, which will indicate the applicability of alternative Goods to the lot numbers of seats according to LOPA.
 - Instructions for removing/installing the supplied components.
 - Changing the weight and alignment of the aircraft.
 - Instructions for the maintenance of airworthiness of the aircraft.
 - Interchangeability table with cross-references between the drawing numbers specified in Appendix 1 and the drawing numbers of the supplied Goods.
- Plan and report of flammability testing of materials used in the manufacture of covers and cushions, as well as on the combination of these materials (if applicable).
- FATA (Federal Air Transport Agency) approval for the modification
- At the request of Customer, Contractor is obliged to provide an Interface Load Report, Declaration of design and Performance and other technical and regulatory documents.

6. Требования к приемке товара, работы, услуги / Requirements to acceptance of product, works and services

6.1 Информация о дне отгрузки должна быть выслана исполнителем по электронной почте не позднее чем за 2 недели до готовности груза.

D.Pogorelov@rossiya-airlines.com

A.Y.Rodionov@rossiya-airlines.com

I.Kulnev@rossiya-airlines.com

ld-vko@rossiya-airlines.com

The Contractor shall send information on the day of shipment by e-mail no later than 2 weeks before goods are ready for shipment:

D.Pogorelov@rossiya-airlines.com

A.Y.Rodionov@rossiya-airlines.com

I.Kulnev@rossiya-airlines.com

ld-vko@rossiya-airlines.com

6.2 Вся документация должна быть доступна за пять рабочих дней до отгрузки товара.

All documentation must be available five business days prior to shipment of the goods.

6.3. Товар, каждый чертежный номер, должен пройти примерочный тест на самолете перед финальной отгрузкой.

The goods (every drawing number) must pass the fitting check on a plane before the final shipment.

7. Условия доставки/Terms of delivery

EXW – location of the Contractor (Incoterms)

EXW – расположение Исполнителя (Incoterms)

Подписи сторон: Signatures of the Parties:

**От имени АО «Авиакомпания
«Россия»:**
For and on behalf of JSC Rossiya airlines

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date:

От имени TBD:
For and on behalf of TBD:

Имя: TBD

Name:

Должность: TBD

Title:

Подпись: _____

Signature:

Дата: _____

Date: